



J.nr. /PIN/004.157

Utskrift av tingbok nr. 15 for Mandal sorenskriveri.

Autorisert 17. april 1709.

Fol.172B. Attest om det paa Odd paa Raasnæs Landet uden for Mølløe og Skjerensunds Øerne foru-lykkede Engelske Skib, kaldet The Elizabeth, hjemme hørende till Whitby udi Engeland - Deres Kongl. Mayts til Danmarck, Norge, etc.- Allerunderdanigste -

Friderich Andersen, Sorenskriwer udi Mandahls Ampt, Joen Olsen Nodeland, Joen Joensen og Willem Siwersen Halsaa, Rasmus Detlefsen, Jørgen Askildsen og Ole Askildsen Tofftenæs, Rasmus Gulovgsen Høgsaas og Torkild Torkildsen Skebstad, Lavgrettesmænd af Halsaa Sogn, Gjører Witterligt, at Anno 1714 den 27de Febr. blev Een extraordinaire Ret udi Leerkjers Tingstue i Mandall, effter foregaaende Ordre fra den constituerede Amptmands Fuldmægtig Sr Johan Valentin Wetzell, holden og betjent; -

Da fremstillede sig for Retten Capitain William Cockfjeld fra Withby udi Engeland, som hidindtill for Skipper hawer ført det foru-lykkede Engelske Skib, kaldet The Elizabeth, og forlangede her af Retten Een Beediged Attest af sine Skibsfolk om for u-lykkelsens maade, Til hvilken ende hand her for Retten hafde tilstede effterskrewene af benevnte sine Skibsfolk, nemlig Styrmand Mallcum Erving fra Orcknay, baadsmand William Kelley fra Devonshire, Kock William Nicolas fra Carmarding udi Wales, saa og Matroser John Hodgshon fra Whitby, Samuel Vale fra Bristol og Robert Hughes fra London, og for klarede Capit. Cockfjeld, at hand hawer tillad hans Skib udi Langesund her i Norge, og derfra er gaaen til Søes; Skibet The Elizabeth, som for u-lykked er, hører hjemme til Whitby udi Enge-





Fol.173.

land, hvorudi hans Werfader Reuber Linshill og 2de Sønner tillkommer 15/16 part, og hand selv - Capit. Cockfjeld 1/16 part, Men Ladningen er for Capit. William Freek & Compagn. deris Regning udi Bristoll; blev da forbemt Skibs folk af det for u-lykkede Skib The Elisabeth allworligen her af Retten formænet, at de deris rette Sandhed udi alt om Skibets gjorde Sejlatz og derpaa haffte for u-lykkelses maade sandfærdeligen wille udsige, og indted deraf dølge, saaledes som de nu her for Retten trøster sig till det med Saligheds Æd at bekreffte, hvorpaa Styrmanden Mallcum Erving, udi præsentie at Sr Anders Rasmusen her wed Stedet, som Tolk for de Engelske (der af lagde sin Æd, trolig og sandfærdelig at ville forklare og udsige de Engelskes tahle og Widnesbyrd udi vores det Norske Thungemaal) gjorde følgende declaration, at den 16/27 Januarii sidstafvigte som var Een løverdag gik de ud fra Langesund udi Compagnie af 3de andre Skibe, med Een sagte Norden Wind, og Et Clart wejr, og ragte samme Dag ud Søen till Søndagen d. 28 ditto nye Stiil hafde de Et stille Wejr, Winden af Een West SydWest og Westen, og laae og drev indtill om Mandags Morgen d. 29 ditto klokken 5 om Morgen, da Winden gik till Nordost, med Een brav Kuling, dog saa, at de kunde føre alle deris Sejgl, klokken 12 samme Dag hafde de Lindesnæs Nord fra sig 6 3/4 Miil, og hafde Næset i Sigte, satte deris Cours West Syd West, Winden løb mere Ostlig, Tirsdagen den 30 ditto klokken omtrent 10 for Middag war de paa Reved, loddede, og hafde 33 Favne, hafde stille og got Wejr med Een omløbende Wind, og det fra Tisdag till Thorsdag den 1 februarii, og løb Winden i wærende tiid fra Een Synder til Een West Nord West ustadig og ingen 2 Timer paa Een Bov, alt med got Wejr, fra Torsdag till Løverdag d. 3 februarii war Wejret og Winden alt





u-stadig og contrair fra Een West Syd West til Nord West,  
Saa de i wærende tiid lagde baade Nord og Syd wahrt over  
og avancerede till deris Rejses fortsettelse, indtil Løverdags  
Effter-Middag Klokken 2, da de regnede at have Lindesnæs 28  
Tydske Miile Nord Ost og lidt Nordeligere fra sig wærende  
imellem Reved og Dogeren Og som de da saa, at Winden alt var  
contrair, og saae ud til bestandighed af det samme, resolverede  
de at due op for Norge, wendte segl og satte deris cours Nord  
Ost til Ost, og gjorde deris beste med Sejgl at sejgle den  
Norske Wall op, Winden war da Westen til Syden, med Een Hoel  
og grov Søde, Saa de indted i deris rette Fahr wand til Enge-  
land kunde avancere, da de hafde windt, gik de till Pumperne,  
og fandt dem begge u-clar, af Baglasten af sand som war i  
bunden af Skibet, der hafde skyldt sig op i Pumperne, de  
satte den Eene Pumpe paa dekked, for at gjøre den clar igjen,  
og befandt da at have 3 fod Wand i Skibet, Men Sanden hafde  
ædt sig for meget under Pumpen, at de kunde ikke faa den til  
rett igjen at tage Wand, Wejret begyndte at woxse ja mere og  
mere, og sejglede de for deris under Sejgl og 2de Mærs Sejgl  
paa ren, og gjorde all deris beste for at komme under Wallen  
og faa sigte af Landet, Wejret war saa haart paa Revet, at de  
ikke kunde kaste bie og faa loddet Winden, war omtrent gedurig  
Een Syd West, og Syd West till Westen, de holdt det saaledes  
at sejgle till om Søndags Afften den 4 februari Klokken 6  
effter Middag, havende alt udkik effter Landet, men fik indted  
Land at see, da regnede de sig at være Østen for Lindesnæs  
Een 6 Miile fra Wallen, Som de nu gjerne om Morgenens wille have  
den Første Havn de kunde faa Østen for Næset, og Maanen da  
kom op Klokken omtrent Halv gaaen 10 om Afftenen, begav de  
at lændse lengere for Winden, og kastede bie klokken 8 om





x)?

Afftenen under deris store Sejgl og Myzan paa Wallen, indtill Maanen kunde komme op, Saa wille de igjen kaste fra Wallen Men, des beklageligere, Klokken 3<sup>q</sup>ter ower Otte om Afftenen, Winden Syd West med Storm og bøjer og regn Wejr b(.....) x) med hagel, udi Muln og Mørk, da de indted kunde see for sig, stødte de u-formodentlig med Skibet paa den yderste udholme af Raasnæslandet, kalded Odd, og stødte med det samme heele boven ind i Skibet, og med det samme Skibet stødte, faldt store Masten i 3 støkker paa Dækket, og enden af Raaen ragte Capit. paa Ryggen, og gjorde hannem ilde saar, dog war Styrmanden selv Tolffte ned da af Bugspinddet sprungen i land paa Klippen, førend stor Masten faldt, men Capit., Kokken Een Mand og Een Junge blev i Wraget heele Natten igjennem, Med den samme fahrt som Skibet stødte, tog Søen det igjen af, effterat de 12 Mand war sprungen i land, og satte det strax derhos paa Een Odde imellem Tvende berg, og da det war kommen der ut saa fuld af Wand, faldt Fok Masten og Myzanen, Skipperen selv Fjered som for bemelt, maatte holde i Wraget Natten igjennem, og da Wraget war kommen fast imellem disse Tvende berg, slog Søen om Natten Roret fra Skibet, og slog Skibet i støkker agter, at hans Bord og deeler drev agter ud af Skibet, og om Morgenens, da de kunde see, laa bordene om Wraget og Landet hen, j støkker slaaen og splindred, Om Morgenens i Dagningen lod Capitainen wed Jungen fyre af Een Musquet, till tegn for Folk i Landet, at de war strandet, og kom da endelig Een baad med 4 Mand udi fra Udøe, men turde ikke wowe sig till Wraget, at bjærge Capit. og de hos hannem wærende 3<sup>d</sup>e Folk, Capit. stod med Een Pung med nogle Penge udi i haanden, og lokkede dennem till sig, Saa wowede de sig anden Gang, og fick med stor fahre Capitainen og hans 3<sup>d</sup>e Folk i baaden till sig,

Fol.173B.





og fik dennem solvered, og maatte Capit. for deris udstandene store fahre tillsige dennem 10 Rdr., fordi de bjærgede hans og hans 3de Folks Liv; Om Mandagen den 5 Februarii war Wejret saa haart, at de indted af Wraget kunde bjærge, og Natten dereffter som war Natten imellem Mandag og Tisdag, gik resten af Wraget gandske i støkker, Saa der indted widre end støkker og Splindrer deraf war till syne; baadzmand William Kelley, Kock William Nicolas, og de 3de Matroser John Hodgshon, Samuel Vale og Robert Hughes forklarede, effterat Styrmandens gjorde Declaration tydelig og distincte war bleven oplæst, at det alt saaledes forholdt sig udi Sandhed som hand forklared hawer, og at de indted widere med det samme sige eller forklare kand, hvorpaa og baade Styrmanden og de er bered till at aflegge deris Saligheds Æd, den de og her for Retten med opragte Fingre præsterede, at dette er Sandhed, og de indted widre herom hawer at widne;

Capit. William Cockfjeld forklarede, at resten af hans Folk er gaaen fra hannem, som hand ikke kunde holde, thi Een hver wille bort, paa sin fortun paa nye at søge, hand forklarer og, at der alt siden Wraget stødte, continuerlig hawer været storm og u-wejr, at hand indted andet haver kundet gjøre, end lade passe paa bjergningen, thi ligesom de haver kundet bjærge om Dagene, er det offte af højt Waade og Søen igjen skylled ud om Natten og kommen på drifft, Saa hand iideligen dermed indtill denne tiid haver været beskæftiged, og formedelst det lange wedholdene onde Wejr endnu ikke dermed er klar, Hannem er straxsen effter u-lykken af Øfrigheden bleven beskikked bjærgningsmænd her af landet, som hand haver tillsagd Tredie parten af hvis de kunde bjærge, hvilket nu er hans lykke, siden dette stadige onde Wejr faldt ind, og det haver





wahret saa lenge, at hand ikke haver bunden sig till dag løn;  
Naar bjærgningen er till ende, og hvis der bjærged er kand  
komme tillsammen, will hand have bjærgerne, og saa mange af  
hans Folk som hand kand holde hos sig, igjen her for Retten,  
og have deris Ædlig forklaring om alt hvis bjærged er saa  
well af Skibs Redskabet som Ladningen, Siden er hand sindet,  
hvad Skibs Redskabet er angaaende, at lade det komme till  
offentlig Auction, at hvis kand, hvad beholdningen bliver,  
naar Omkostningene er fradragen, og om alt dette sig med fuld-  
stændige attester at forsyne; Denne Attest war Capit. William  
Cockfjeld under Rettens tilbørlige bekrefftning beskrewen  
begjærende som hannem og bliver meddeelt.-

Een extra ordinaire Ret udi Leerkjers Tingstue - Holdtes,  
effter Capit William Cockfjelds begjæring, og derpaa fuldte  
den constituered Amptmands Fuldmægtig Sr Johan Valentin  
Wetzels ordre af 12 Martii sidstafvig, i Dag den 19 Martii  
Åo 1714, da Retten af effterskrevne otte Lavrettesmænder blev  
betjent, nemlig, Joen Joensen og Willem Siwersen Halsaa,  
Aslak Christensen Frøsland, Rasmus Olsen Berge, Rasmus Detlef-  
sen Jørgen Askildsen og Ole Askildsen Tofftenæs samt Rejer  
Christophersen Saanumb, Welbente Seigrs Wetzell udi egen  
Persohn overværende;-

Fremkom for Retten Capitain William Cockfjeld, som fremaskede  
de hannem her af Landet anordnede Bjærgningsmænd, for at  
have deris ædlige forklaring om alt hvis bjærged er af hans  
for u-lykkede Skib, The Elizabeth kalded, detz Redskab, om  
der kunde være noget vidre end det som er hannem tillkjende  
gived, og for lyset kommen er, hvilke allerede baade er taxered,  
og paa Een offentlig Auction bortsoldt, Till hvilken ende  
bjærgerne sig for Retten indfandt, som er effterskrevne nem-





lig, Bert Jacobsen og Clavs Eriksen Udøe, Tjøstel Ormsen, Baard Ormsen, Christen Pedersen og Torsten Knudsen Raasnæs, Peder Michelsen, Ole Pedersen og Aanon Torkildsen Fahrestad, Torkild Tharaldsen Kige, Ole Eriksen Omland, Christen Aanonsen, Gert Lasesen, Ole Larsen og Anders Christensen Landøe, Anders Hansen, Anders Madsen, Povel Povelsten og Iens Hansen Skieren-sund, Peder Tjøstelsen, David Torgiesen og Lars Povelsten Dyrestad, Tharald Iacobsen Toffte, den 24 Mand af Bjærgerne er Peder Gundersen Fahrestad, som er syg og sengeliggende, og formedelst Svaghed maatte gaa fra Arbejdet i Vraget, hvorfore hand nu ikke kand være tillstede; Capitain Cockfjeld, som tillige med Sr Anders Rasmusen, som Tolk for hannem, her for Retten var tillstede, forlangede da, at disse bjærgere Ædligen maatte forklare alt hvis af Skibs Redskabet bjærged er, Og forklarede Cockfjeld selv det som hannem er tillkjende gived, bestaaende udi, Roeret, Een Fok, 2de store Mærs Sejgl, 2 For Mærs sejgl, Een Myzan, Et Pryde Sejgl, blinde, Et stække af et Stenge Stag Sejgl, Et Anker Tovg, 1 ditto kapped, 2de bojer med Et stække af Boj Rebet, Een Ende af Een gammel Pertline, store Wandted, Fokke vandted, dog ikkun nogle støkker deraf, noget af store stenge Vandted med 2de støkker af Bar-duunerne og nogle faa blokker, Een deel boldter og Jomfruer Et Anker, 2 ditto gandske beskadiged og Et lidet Warp Anker, Een Skibs baad, nogle støkker af Et gammel Anker tovg eller Sab, Ender af Tabeltovg og Pertline, 2de støkker af store Staget og nogle ender af Myzan Stag og Wandt, 3de Hangeremed sine blokker, Fokke stag og 2de Fokker, Een deel Ender af Sjøder og Halser sampt nogle gamle stukler Tovg verk, Samptlige de nærværende 23 Bjærgere forklarede, at dennem ikke er vitterligt, at der noget vidre af dette Skibs Redskab





kommen eller bjærged er, end dette samme forestaaende som Skipperen haver opregned, undtagen Et nyt Skamfer Sejgl som fandtes sammen bunden ligesom det war kommen fra Sejglmageren, og ikke hafde waaren under Raa, hvilket Skipperen haver sagd, og nu ydermere her for Retten forklarer at være hans eget, og ikke er kjøbt till Skibet, eller hører Skibs Redskabet till, Mere eller widre weed de ikke af Skibs Redskabet at være kommen eller bjærged till nogen verdie, hvorpaa de ere erbødige till at gjøre deris Æd;-

De forklarede og, at Wraget eller Skraavet i sig selv af Søren er i støkker slagen imod Klippen, splindtred, og bortdreven; Iligemaade forklarede de, at det er bjærged alt og saa meget som faaes kunde og haver været at bjærge af dette Skibs Redskab, Saa de weed ikke, at det mere kand faaes eller opfiskes till nogen werdie,-

Paa alt dette forestaaende aflagde bjærgerne deris corporlige Saligheds Æd, men Torsten Knudsen Raasnæs og Lars Povelsten Dyrestad hafde endnu ikke waaren till Alterens Sacramente, hvorfor de ikke kunde till æds tages, men de forklarede paa deris Samvittighed, at de ikke weed widre end de andre 21 bjærgere Ædligen udsagd og forklared haver, som de siger at være Sandhed;-

Herpaa fremkaldede Skipper Cockfjeld effterskrevne af sine egne Skibsfolk, som hand endnu haver holded tillstede, nemlig Baadzmand William Kelley, Kok William Nicolas, og Matroser John Hodgshon, Samuel Vale og Robert Hughes, og forlangede, at de med deris Æd ville forklare, om dennem war witterligt, at der noget vidre af Skibs Wraget eller Redskabet kommen er end bjærgerne haver forklared, og stække viis for dennem er bleven upregned, og wed Sr Anders Rasmusen som Tolk, dennem





Fol.174B.

forklared, hvor till de samptlig swarede, at det nye Skumfer Sejgl haver Skipperen selv kjøbt udi Bristoll, og aldrig haver waaren under Raa , Skraavet eller Wraget haver de selv seet med deris Øjne i støkker slagen og splindred, og af Redskabet weed de indted widre at være bjærged eller kommen end det som bjærgerne haver forklared og de her for Retten støkke wiis haver hørt oplæst, hvorpaa de her for Retten aflagde deris Æd, Skipper Cockfjeld tillspurde herpaa disse som Skibsfolk, om de ikke af hannem haver oppebaared deris Halve Hyre, hvortill de swarede, at hand dennem deris Halve Hyre udi Langesund haver betalt.- Samptlige bjærgerne blev tillspurte, hvad de war forligt med Skipper Cockfjeld om, at de skulle have deris u-mage og bjærgeløn, hvortill de swarede, at dennem er tillsagd Tredie parten af alt hvis de kunde bjærge saa well af Redskabet som Ladningen, hvilket Skipper Cockfjeld wedstod;-

belangende Redskabets beløb effter Auctionen, og hvad Bjergelønne samt andre paagaaene Udgiffter derimod kand bedrage, Saa er Auctionens beløb naar Auctions Gebühren er fradragen ..... 230 Rbdr.

Deraf tilkommer Bjærgerne, effter ovenskrevne accord den Tredie part, og søger deris øfrige bjærgeløn udi hvis der af Ladningen kand være bjærged, Samme Tredie part bestiger til Penge ..... 76-2-16

Skipper Cockfjeld fordrer for hans Omkostning med ud till Wraget, mange Rejser, Vfor hyre og forkæring for sig selv og dennem samt Sr Tørres Christensen som haver været med hannem, og foranstaltet og haft opsyn med bjærgningen, inalles = 13 Rbdr. 2 ort, hvoraf den Halve part ikkun kand paaregnes Redskabet, saasom det øfrige gaar ind paa Lad-





ningen, Samme Halve part er

6-3-"

Sr Tørres Christensen udlagd for Sejglene at lade tørke  
og handtere

1-1-"

Skipper Cockfjeld fordrer og anfører for de 5 nærværen-  
de Mænd af hans Folk deris Kost og underholdning fra den  
4 februarii Skibet stødte, og till dato, som er 6 uger,  
ugentlig for dem hver 3 ort, beløber

22-2-"

Styrmandens Kost fra den 4 februarii till d. 27 ditto  
hand var her for Retten og gjorde sin Declaration om  
Skibets for-ulykkelses maade, ugentlig 3 ort, er till  
dato

2-1-"

Skipperens egen Kost og fogamente udi 6 Uger sampt Cam-  
mer og Seng, ugentlig 2 Rbdr., er 12 Rbdr., hvoraf den  
Halve part ikkun paaregnes Redskabet, nemlig

6--"

Sr Anders Rasmusen, som Tolk for de Engelske, for hans  
umage og Rejser med Skipperen baade ud till Wraget, og  
ellers 2de gange her till Tinget, saa vit Redskabet kand  
paaregnes,

4--"

Sr Wetzell, som Amptmandens Fuldmægtig, for hans Rejses  
bekostning fra Christiansand frem og tilbage, hans for-  
føjede Anstalt wed dette Wrag baade till befordringen  
Retternes betjæning, vurderingen og Auctionen,

12--"

Fogden Sr Tostrup for Mændenes anordning till alle  
disse Forretninger

2--"

Sorenskriveren for Een extra ordinaire Ret till den  
Første Attest om u-lykkens maade og tillgang, effter  
Reglemented med Attestens beskrivelse

3-1-8

Lehnsmanden og Lavgrettesmændene for deris tjeneste  
og opvarting samme tiid paa deris egen underholding

2-1-16





Lehnsmanden og de 4 vurderings mænd for deris rejse og  
u-mage udi 2<sup>de</sup> Dage till Redskabets vurdering paa deris  
egen underholdning 3--"

Nok for at legge allting udi orden og lave den Dag  
Auctionen holdtes, og Kjøberne hver sit at levere, paa  
deris egen kost 1-1-8

Sorenskriveren for denne extra ordinaire Ret i Dag med  
Actens beskriwelse 3-1-8

Lehnsmanden og Lavgrettesmændene ligesom forrige gang  
2-1-16

for Een expresse med den Første attest om u-lykkens  
maade, herfra till Christiansands Posthuus "-2-16

6 Ark stempeld Papir till begge Attesterne, Capit. Cock-  
fjelds begjæring till Amptmanden om Reskabets vurdering  
og Auction samt denne extraordinaire Ret, saa og vur-  
derings forretningen i sig selv, a 1 ort, er 1-2-"  
151-1-16

bliver saa fra Bjergelønne og alle udgiffterne beholden  
af Auctions Pengene 78-2-8

Denne Attest war Cap. Cockfjeld under Rettens tilbørlige  
bekrefftig beskrewen begjærende, som hannem og bliwer med-  
deelt,-

Fol.175. Den 23<sup>de</sup> Martii Ao 1714 blev etter Een extraordinaire Ret udi  
Leerkjers Tingstue holden og betjent, og Retten af effterskre-  
wene Otte Lavgrettesmænd bievaaend, nemlig, Joen Joensen  
og Willem Siversen Halsaa, Rasmus Detlefsen Tofftenæs, Rasmus  
Gulovgsen Høgsaas, Joen Tharaldsen Huggenvig, Rasmus Olsen  
Berge, Søren Samuelsen Lunde og Rejer Christophersen Saanumb,  
og det effter Capit. William Cockfields Begjæring og den con-  
stituerede Amptmands Fuldmægtiges Sr Johan Valentin Wetzells





anordning;- Da indfandt sig for Retten Capit. William Cockfield, og forklarede, at hvis hand haver faaet bjærged af Ladningen af hans tillforn førte og for u-lykkede Skib The Elizabeth, haver hand wed Lehnsmanden og 4 Lavgrettesmænd effter Øfrighedens anordning ladet syne, beskrive og vurdere, og som hand nu er uden Skibrom og Lejlighed till at udføre samme Bjærgede Last, saa vit de 2/3 parter hannem paa Befragterens vegne derudi tillkommer, efftersom Bjærgerne haver bekommed den 3die part in natura for deris Bjærgeløn,- Ligeledes ogsaa uden credit till at faa alle paagaaene Omkostninger svaret og betalt, Saa haver hand afstaaet paa Befragternes vegne de Toe Tredie parter udi samme bjærgede Last till Sr Tørres Christensen og Sr Anders Rasmusen, till Omkostningernes betahling, og hvad som derfra bliver till owners, haver hand sine befragtere at svare till, Og fremlagde Capit. Cockfield her for Retten bemt Lehnsmands og 4 Mænds Syns og Taxations forretning paa den bjærgede Last, dat. 14 Martii Ao 1714, hvorudi all den bjærgede Last findes opskreven, og Bjærgernes 3die part in Natura fradragen, det øfrige af Lasten nemlig de 2/3 parter for Befragteren, findes hatviis taxeret og vurderet, og Summen deraf at beløbe till  
..... 120 Rbdr. 1 ort-  
Og bestaar all den bjærgede Last baade for Befragterne og Bjærgerne udi effterskrevene, nemlig, 5 Trær Furre lod bjelker, 16 till 24 all. lang, af 16 Palm, 4 Trær ditto af 14 og 15 Palmer, 9 Trær Ditto af 13 Palmer, 5 støkker Furre Spirer af 14 Palm, 10 støkker Ditto af 12 Palm, 1 Tylt og 6 støkker 18 all. Furre bjelker, 2 Tylter og 2 Støkker 16 all. ditto, 12 Tylter og 3 Trær dobbelte og Enkelde Juffers, 20 Støkker lange Furre bord af 14 Fodz længde, 46 støkker





Wrage Ditto, 4 Tylter Otte Allinger, 96 Furre Bord af 12 og 14 Fods længde, 398 Furre bord 10 Fods længde, 340 støkker Wrage bord, 211 støkker Furre bord, 9 og 10 Fod lange, og 59 støkker ditto Wrag af 6 Fods længde, af hvilken Specificerede Last bjærgerne deris 3die part in Natura haver bekommed, det øfrige er, som forbemeldt, taxered for ... 120 Rbdr. 1 ort - Capitain Cockfield hafde effterskrewne af de anordnede Bjærgere her for Retten tillstede, nemlig, Ole Pedersen Fahrestad, Ole Ericksen Omland, Tjöstel Øvensen og Baard Øvensen item Christen Pedersen Raasnæs, Torkild Tharaldsen Rige og Tharald Jacobsen Tofte, af hvilke Bjærgere hand forlangede, at de wille udsige deris Sandhed, alt hvad de weed og kand sige at være bjærged af Ladningen, Og blev ovenmelte Specification af det bjærgede for dennem støkkewiis oplæst, Hvortill Bjærgernes Swar war saaledes, at de weed indted widre af Ladningen at være bjærged, end udi ovenmelte Specification er opført, hvilket de er erbødige med deris Æd at bekreffte, bordsmuler og Splindrer, tjenlig till Ildebrand, som laae og drev hid og did, og ej war wærd till nogen Bjærgeløn deraf at bekomme, at bjærge, meener de herwed ikke, Ellers haver de for deris bjærgeløns skyld gjort all deris beste at bjærge alt og saa meget mueligt war, men weed indted widre end udi Specificationen er inddragen og anført, og deraf haver de bekommed deris bjærgeløn, nemlig Tredie parten af det bjærgede efter sluttet accord med Skipperen;- Capit. Cockfield wedstod accorden, og hafde indted widre af bjærgerne at forlange;-

Herpaa begjærede Capitain Cockfjeld, at hans anwendte Omkostninger maatte inddrages, hvorpaa hand overleverede Sr Anders Rasmusen Som Tolk for hannem, hans paa Engelsk forfattede





1.175B. Specification, den hand udi vores det Norske Tungemaal for-  
klarede saaledes,-

x) uleselig

|                                                          |        |
|----------------------------------------------------------|--------|
| For Een expresse till Christiansands Posthuus med brev   | 1-2-"  |
| (.....) x) paa Toldboden                                 |        |
| for stempeld Papir till Attester og vurderings Forret-   |        |
| ningen                                                   | 1-3-"  |
| till Lehnsmanden og de 4 Lavgrettesmænd for deris Rejse  |        |
| og u-mage med Lastens vurdering udi 2de Dage             | 3-"-"  |
| For ham og hans Folk at passe paa Ladningen, og see      |        |
| effter bjærgningen                                       | 15-"-" |
| for hans logement og extra Fortæring, hvoraf hand        |        |
| rejgner den Halve part paa Ladningen, saa og 3de hans    |        |
| Prenterers kost og logemente, Alt fra Skibets for        |        |
| u-lykkelse indtill denne tiid, item Folk og baade Leje   |        |
| at fahre 10 gange imellem Wraget frem og tilbage, derfor |        |
| in alles                                                 | 30-"-" |
| for franco og Post Penge                                 | 1-2-"  |
| till Tolderen og Toldbetjenten for deris rejser, u-      |        |
| mage og opsyn wed Ladningens bjærgning                   | 4-"-"  |
| till Een Mand, som hand her haver brugt at skrive        |        |
| for sig paa Norsk hans begjæring till Øfrigheden,        |        |
| og hvis widre hand hawer hafft fornøden,                 | 2-"-"  |
| for Øfrighedens anordning med Folk till bjærgningen,     |        |
| og Sr Tørres Christensens Rejser, opsyn og foranstalt-   |        |
| ning herved                                              | 6-3-"  |
| Omkostning for Lastens indførsel till Havnen Øster       |        |
| Kleven                                                   | 8-"-"  |
| Sr Anders Rasmusen, som haver fahred med hannem som      |        |
| Tolk baade till Wraget og alle Forretninger, som det     |        |
| over holden er, for hans u-mage og tiids forsømmelse     | 6-"-"  |
| Summa paa Skipperens wed Sr Anders Rasmusen anførte      |        |
| Regning                                                  | 79-2-" |





Sorenskriveren for denne extraordinaire Ret og Attestens  
beskrivelse 3-1-8

Lehnsmanden og de 8 Lavgrettesmænd for  
deris tjeneste og opvartning ved Retten paa  
egen underholding 2-2-"

stempeld Papir till denne Attest "-2-" 6-1-8

gjør tilsammen 85-3-8

bliver saa beholden af den Summa Ladningens 2/3

parter er taxered for 34-1-16

Sr Anders Rasmusen wedstod her for Retten paa egne og hans  
Werfaders Sr Tørres Christensens vegne, at de imodtager af  
Capitain Cockfjeld de 2/3 parter af Ladningen som bjærged er  
effter Taxationen for 120 Rbdr. 1 ort, som de till hannem  
swarer, hvorimod hand selv svarer sine Omkostninger som for-  
bemeldt.-

Kongl. Mayts Wejer og Maaler Alexander Hansen, som consti-  
tuered Toldbetjent her wed Stedet, war wed denne Attest her  
for Retten nærværende, og paa Tolderens Vegne forlangede  
extra  
EenVgjenpart heraf till bielag ved hans Regenskaber, som han-  
nem og skall blive meddeelt;

Denne Attest war Capit. Cockfjeld under Rettens tillbørilige  
bekrefftning beskrewen begjærende, som hannem og bliver med-  
deelt; -

Rett avskrift

Statsarkivet i Kristiansand 15/10 1981

*Søren J. Jørgensen*  
e. f.

